

Helsingfors  
stad

2015

# Årsberättelse





# Innehåll

<b>5</b>	Stadsdirektörens översikt
<b>6</b>	Stadsdirektörsroteln
<b>10</b>	Byggnads- och miljöväsendet
<b>14</b>	Social- och hälsovårdsväsendet
<b>18</b>	Bildnings- och kulturväsendet
<b>22</b>	Stadsplanerings- och fastighetsväsendet
<b>26</b>	Stadens beslutsfattande
<b>32</b>	Organisationsschema
<b>34</b>	Fakta om Helsingfors
<b>37</b>	Bokslut 2015
<b>40</b>	Bokslutets nyckeltal
<b>48</b>	Stadskoncernens verksamhet och ekonomi



# Stadsdirektörens översikt

Stadens verksamhetsmiljö var väldigt utmanande under 2015. Den svåra ekonomiska situationen förblev oförändrad och återspeglade sig i staden bland annat i form av snabbt ökade sysselsättningsutgifter. Därför fortsatte man att balansera ekonomin i enlighet med det i strategiprogrammet fastställda produktivetsmålet. Att arbetslösheten bland unga började visa en något sjunkande trend var emellertid en liten ljusglimt i slutet av året.

Utvecklingen av den europeiska säkerhetssituationen blev ett betydande orosmoment. Terrorattackerna i Paris och Köpenhamn undergrävde människornas känsla av säkerhet. Helsingfors med sina samarbetspartner deltog aktivt i utvecklingen av förebyggande av lokal våldsam extremism.

## När det gäller turism var år 2015 rekordartat i Helsingfors.

Till följd av att krisen i Mellanöstern försämrades började antalet asylsökande som anlände till Finland öka väldigt snabbt under sommaren. Totalantalet var tiofaldigt jämfört med föregående år och förutsatte omfattande samarbete mellan myndigheter och organisationer på fältet. Volontärernas insats var både viktig och värdefull.

Även om förhållandena var svåra hände det också mycket positivt. Bostadsbyggandet var mycket livligt och i synnerhet antalet påbörjade projekt var rekordartat. Det totala antalet påbörjade byggprojekt, 5 967, översteg fjolårets antal med nästan

2 500. Stadsfullmäktige godkände Helen Ab:s utvecklingsprogram som bygger på förnybar och decentraliserad energiproduktion. I takt med programmet tar Helsingfors ett steg mot en kolneutral framtid i Paris klimatavtals anda.

Schaktningen för centrumbiblioteket, som är ett av spetsprojekten för Finlands självständighets 100-årsjubileum, började vid Tölövikén och det fattades ett beslut om att bygga Dansens hus i anslutning till Kabelfabriken. I kulturutbudet syntes asiatiska inslag när man som en del av Helsingfors festspel ordnade den unika festivalen Focus China.

När det gäller turism var år 2015 rekordartat i Helsingfors. I synnerhet turister från Fjärran Östern intresserade sig för staden. Antalet övernattningar ökade till 3,5 miljoner. Under hela året var tillväxten fem procent i Helsingfors. Stora evenemang hade en stor inverkan på turistantalet och ett av de viktigaste var säkert den internationella gymnastikfestivalen Gymnaestrada. På Helsingfors-Vanda flygplats överskreds gränsen på 16 miljoner resenärer. I Helsingfors hamn passerades i sin tur milstolpen 11 miljoner för första gången. Trafiken mellan Tallinn och Helsingfors ökade med 2,8 procent.

Jag vill tacka alla våra partner och vår personal för det gångna året och för det gemensamma arbetet för Helsingfors och helsingforsare.

**Jussi Pajunen**  
stadsdirektör



## Stadsdirektör Jussi Pajunen

- Allmän planering av stadens verksamhet och ekonomi
- Koncernstyrning
- Beredning av budgeten och övervakning av budgetefterlevnaden
- Centraliserad bokföring
- Intern revision
- Näringsfrågor, turism, evenemang
- Beredningsplanering
- Internationella frågor
- Kommunikation
- Personalpolitik

### Stadsdirektörroteln's nyckeltal

Verksamhetsinkomster, miljoner euro .....	27,8
Verksamhetsutgifter, miljoner euro.....	181,0
Verksamhetsutgifter/invånare, euro.....	288,0
Antal anställda .....	1 001
Av hela personalen, %.....	2,6

### Affärsverk som ingår i roteln\*, omsättning, miljoner euro

Ekonomiförvaltningstjänsten (387).....	26,6
--	------

### Ämbetsverk\*

Stadskansliet .....	(597)
Revisionskontoret .....	(17)

\* I parentes antalet månads- och timavlönade anställda.

# Stadsdirektörsroteln

År 2015 var bättre än förväntat för stadsekonomi. Stadens verksamhetsbidrag utföll så som budgeterat och skatte- och statsandelsinkomsterna ökade mer än man räknade med när budgeten gjordes upp. Stadens egen verksamhet ökade i enlighet med nivån för det strategiska målet, det vill säga med cirka en procent. Utgiftsutvecklingen har bromsats upp målinriktat genom att man har ökat produktiviteten och hållit den reala tillväxten av moderstadens driftsutgifter i relation till ökningen av antalet invånare.

Den gryende produktionsökningen i Helsingforsregionen tynade under tredje kvartalet. Skillnaden jämfört med det övriga Finland krympte. Totalproduktionen sjönk på grund av en minskning inom industri, handel, transporter och lagring. Byggandet och de flesta tjänster ökade och informations- och kommunikationsbranschen fortsatte att växa snabbare än de övriga branscherna, om också mer moderat än i början av året. Tillväxten inom inkvarterings- och förplägnadsbranschen blev snabbare.

Sysselsättningsgraden var 72,4 procent i Helsingfors. Antalet arbetslösa ökade i genomsnitt med 13 procent jämfört med förra året. I slutet av året ökade arbetslöshetsgraden till 12,7 procent och var därmed 0,8 procentenheter högre än i fjol.

I slutet av 2015 hade Helsingfors 628 200 invånare. Invånarantalet ökade med 7 500 personer. Antalet utländska medborgare ökade med 2 500 personer. Antalet personer med ett annat modersmål än finska eller svenska ökade med 5 000 personer och utgör nu cirka 14 procent av stadsborna. Antalet svenskspråkiga är nästan 36 000, det vill säga nästan sex procent av helsingforsarna.

Antalet asylsökande ökade kraftigt i Finland. Antalet personer som anlände till landet överskred 32 000 och det beräknas att cirka 2 300 personer som fått uppehållstillstånd kommer att hamna i Helsingfors under 2016. Asylsökandena blir i regel klienter hos stadens invandarenhet efter att de fått uppehållstillstånd samt genom familjeåterföreningsprogrammet. Helsingfors förberedde sig för den ökade efterfrågan på integrationstjänster genom ett separat anslag och nya verksamhetsformer.

## Beredskap för förnyelser

Kännetecknande för verksamheten under året var beredskap för den nationella social- och hälsovårdsreformen och förnyelserna inom regionalförvaltningen. Under beredningen har man diskuterat aktivt även med de övriga kommunerna i regionen. Andra viktiga teman för det regionala samarbetet var markanvändningsplanen MASU 2050 som sträcker sig till 2050 och bostadsstrategin som sträcker sig till 2025 samt trafiksystemplanen för Helsingforsregionen HLJ 2015. Genomförandeprogrammet för boende och markanvändning bereddes. Utgångspunkten i markanvändningsplanen är att det bor över två miljoner invånare i de 14 kommunerna i regionen år 2050.

Vid sidan av de riksomfattande förnyelserna beredde staden också ett nytt ledarskapssystem. Helsingfors kommer att övergå till en borgmästarmodell. De nuvarande 31 ämbetsverkens verksamhet och tjänster organiseras i sektorer som utöver centralförvaltningen har planerats uppgå till högst fyra. Reformen träder i kraft efter nästa kommunalval i juni 2017.



GELATO ITALIANO

S

CAFFÈ

SALAD

SOUP LUNCHE



## Ny företagsverksamhet

Helsingfors stads positiva utveckling förstärks med närings- och sysselsättningspolitiska medel. Beredningen kring marknadsföring av staden och varumärkesarbetet inleddes. I samarbete med Helsingfors universitet och Aalto-universitetet samt Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt inleddes projektet Health Capital Helsinki, det gemensamma projektet för huvudstadsregionen Smart & Clean samt startupkoncentrationen som ska inrättas i Maria sjukhus gamla lokaler.

## Det stora internationella gymnastikevenemanget Gymnaestrada Helsinki 2015 förde med sig 21 000 deltagare till staden i juli.

### Stora byggplatser

Helsingfors centrum och förortsområden utvecklades inom elva projektområden. I staden färdigställdes 4 059 bostäder. De största byggplatserna fanns i Fiskehamnen, Böle och på Busholmen. På Busholmen började byggas 1 400 bostäder och byggandet av Västra terminalen 2 inleddes.

## Stad för stadsbor

Helsingfors är en vital och intressant stad med många evenemang. Gatorna och städerna tjänar ofta som scener för invånarens egna evenemang och som mötesplatser för stadsbor. Det är även enklare än tidigare för stadsborna att delta i utvecklingen av staden när e-tjänsterna för deltagande och rådgivning förnyades så att de nu också fungerar i mobila apparater. I en webbenkät bjöds stadsborna dessutom in att delta i beredningen av ledarskapsystemreformen. Stadens gemensamma responskanal togs i bruk vid samtliga ämbetsverk och via kanalen inkom nästan 48 000 responser. Rådgivnings- och utställningsverksamheten i stadshusets entréhall, Virka, intresserade över 400 000 besökare.

### Bra år för turismen

Evenemang bidrog i hög grad till att turismen i Helsingfors ökade. Det stora internationella gymnastikevenemanget Gymnaestrada Helsinki 2015 förde med sig 21 000 deltagare till staden i juli. Juniorvärldsmästerskapet i ishockey med förmånliga inträdesbiljetter lockade ett flertal turister från stora ishockeyländer i december.

Antalet övernattningar ökade med fem procent och slog ett nytt rekord på 3,5 miljoner. Utöver inhemska turister besöktes Helsingfors även av tyskar, svenskar, engelsmän, japaner och kineser. Antalet kinesiska turister ökade med 44 procent jämfört med förra året.

Det slogs nya rekord även inom fartygs- och flygtrafiken. Passagerarantalet på Helsingfors-Vanda flygplats ökade till 16,4 miljoner och antalet fartygsresenärer i Helsingfors hamnar till 11,2 miljoner. Antalet internationella kryssningsgäster uppgick till 437 000.



## Biträdande stadsdirektör Pekka Sauri

- Stadsmiljö
- Kollektivtrafik
- Räddningsväsendet
- Miljöfrågor

### Byggnads- och miljöväsendets nyckeltal

Verksamhetsinkomster, miljoner euro	.....317,2
Verksamhetsutgifter, miljoner euro	.....594,8
Verksamhetsutgifter/invånare, euro	.....946,7
Antal anställda (inkl. affärsverk)	.....5 384
Av hela personalen, %	.....14,2

### Affärsverk som ingår i roteln\*, omsättning, miljoner euro

Affärsverket Helsingfors stads trafikverk (HST) (1 021)	.....153,9
Affärsverket Helsingfors stads servicecentral (1 500)	.....94,5

### Ämbetsverk\*

Anskaffningscentralen (56)
Byggnadskontoret (479)
Byggtjänsten Stara (1 464)
Helsingfors stads partitorg (36)
Miljöcentralen (160)
Räddningsverket (668)

\* I parentes antalet månads- och timavlönade anställda.

# Byggnads- och miljöväsendet

För Helsingfors färdigställdes en klimatvägkarta med en beskrivning av hur det kolneutrala Helsingfors kommer att se ut år 2050 och vad invånarna, företagen och staden ska göra för att detta mål ska kunna nås. I projektet Klimatgatan kom invånare och företag på Stora Robertsgatan med idéer om hur energiförbrukningen och växthusgasutsläppen kunde minskas.

Staden medverkar fortsättningsvis i Östersjötmaningen som engagerar deltagarna i att skydda Östersjön såväl i hemlandet som internationellt. Det första strandstädningstalkot enligt åtgärdsprogrammet Östersjön ordnades i april. I projektet Citywater främjades naturenlig hantering av dagvatten i Helsingfors och Tallinn. I Helsingfors naturskyddsprogram och utredningen om skogsnätverket föreslogs inrättande av 47 nya naturskyddsområden, vilket nästan skulle fördubbla antalet naturskyddsområden och deras areal i staden. Naturskyddsprogrammet har utarbetats för tidsperioden 2015–2024.

Det gjordes en utredning om hur människor som bor nära platser för utomhuskonserter förhåller sig till tidpunkterna för när konserterna tar slut. Majoriteten av invånarna förhöll sig positivt till evenemang. Enkätresultaten utnyttjades i riktlinjerna för konserters avslutningstider 2016.

Pekka Kansanen, som har lett miljöcentralen ända sedan den inrättades 1991, blev pensionerad och hans efterträdare Esa Nikunen tillträdde tjänsten i maj.

## Trafikens fest

Affärsverket Helsingfors stads trafikverk (HST) firade sin sjuttioåriga historia. Inom metro- och spårvägstrafiken ökade passagerarnöjdheten avsevärt. Passagerarantalet i metrotrafiken ökade med 1,2 procent. I färjetrafiken till Sveaborg ökade passagerarantalen i sin tur med 8 procent. Spårvagnar användes en halv procent mindre än förra året, räknat i passagerarantal. Svedängstunneln och Sexmansvägens kollektivtrafikgata färdigställdes för stamlinje 560. Bussens körtid från Rastböle till Myrbacka förkortades avsevärt tack vare den 1,2 kilometer långa tunneln. Kostnaderna för arbetet understeg de beräknade kostnaderna med 25 procent.

Beredningen av en stadscykeljänst framskred så att tjänsten kunde tas i bruk i maj 2016 med 500 cyklar. Det första metrotåget i serien M300 levererades från Spanien till Helsingfors i mars. Serietillverkningen av de nya Artic-spårvagnarna inleddes i Otanmäki. HST:s ledarskapssystem och organisation genomgick en reform.

## Servicecentralen och Palmia Ab

Namnet på affärsverket Palmia ändrades till Helsingfors stads servicecentral och firmamnamnet Palmia överfördes till bolaget som separerades från affärsverket. Servicecentralen utvecklade tillgången till, centraliseringen och effektiviteten av servicen ytterligare. Affärsverkets organisation ändrades så att den motsvarar affärsverkets nuvarande verksamhet.



## Ljust i Helsingfors

Ansvar för utomhusbelysningen på gatu- och grönområden övergick från Helsingfors Energi till byggnadskontoret när Helsingfors Energi inledde sin verksamhet som ett självständigt affärsverk. Helsingfors står som värd för konferensen för det internationella LUCI-nätverket för utomhusbelysning (Lighting Urban Community International). LED-belysningen ökades och tack vare det har belysningskostnaderna kunnat hållas i schack. Julbelysningen med renar i Esplanadparken togs emot med glädje.

Byggnadskontoret lyckades nå såväl sina operativa som sina ekonomiska mål. Områdesprojekten framskred i rask takt i Böle och Fiskehamnen. Utnyttjande av marksubstanser i byggprojekt har ökat under de senaste åren. När man ännu år 2010 transporterade cirka 500 000 kubikmeter jord från byggnadskontorets byggplatser till mottagningsplatsen för överskottsmassor i Vanda har man sedan 2014 inte transporterat en enda last. Detta har genererat förutom avsevärda besparingar även betydliga positiva miljöeffekter. År 2015 uppgick besparingarna till cirka tio miljoner euro. CO<sub>2</sub>-utsläppen minskade med 5 300 ton.

## Byggnadskontorets Twitter-tjänst hade i slutet av året 12 500 följare och kontoret förstärkte sitt rykte som föregångare när det gäller sociala medier.

Tomten för byggnadskontorets gamla lokal på Kaserngatan i centrum såldes. De moderna nya lokalerna i Vallgård erbjuder de 500 anställda möjligheter att arbeta på nya, interaktiva sätt. Byggnadskontorets Twitter-tjänst hade i slutet av året 12 500 följare och kontoret förstärkte sitt rykte som föregångare när det gäller sociala medier.

## Nya verksamhets sätt

Byggtjänsten Stara lyckades öka sina inkomster och nå sitt mål för verksamhetsbidraget. På längre sikt har Staras omsättning dock sjunkit. Den största orsaken till detta är att beställningarna från kunder har minskat i fråga om underhållsupphandlingar och investeringar. Stara beviljades hederspriset Lappeenranta för ett långsiktigt arbete för bättre arbetshälsa. För utvecklingen av en mätare för arbetshälsa fick Stara ett diplom av stadskansliet.

I fjol ordnades den traditionella Strömingsmarknaden i Helsingfors för första gången av Helsingfors Partitorg. Strömingsmarknaden är det äldsta årligen återkommande evenemanget i Helsingfors. Den internationella festivalen Sideways var det största evenemanget hittills inom Partitorgets område. Man beslöt att fortsätta utveckla Sandvikens saluhall som stadens verksamhet, för fastighetsnämnden avlog ett privat köpeanbud som lämnats in för hallen.

Stadens räddningsväsende satsade på förebyggande av olyckor. Goda resultat nåddes inom egenkontrollverksamhet i höghus samt inom kartläggning av riskfyllda objekt i olika områden. Antalet akutvårdsuppgifter såsom också icke brådsökande uppgifter och uppgifter med låg risk ökade jämfört med förra året. Lägesbildsystemet utvecklades så att det nu bättre motsvarar stora olyckor och störningar. Även personalens välbefinnande utvecklades.

Anskaffningscentralens roll som stadens gemensamma upphandlingsenhet förstärktes. Anskaffningscentralen genomförde 159 konkurrensutsättningar med ett anskaffningsvärde på sammanlagt cirka 136 miljoner euro. Logistikcentralen levererade samanskaffningsprodukter till stadens enheter till ett värde av över 14 miljoner euro. Anskaffningscentralen deltog i nationella och internationella projekt för hållbar utveckling och innovativa upphandlingar samt i reformen av upphandlingslagstiftningen.



## Biträdande stadsdirektör Laura Rätty

- Socialväsendet samt hälso- och sjukvård
- Barnomsorg

### Social- och hälsovårdsväsendets nyckeltal

Verksamhetsinkomster, miljoner euro	.....318,8
Verksamhetsutgifter, miljoner euro	..... 2 647,4
Verksamhetsutgifter/invånare, euro	..... 4 214,2
Antal anställda	..... 21 783
Av hela personalen, %	.....57,5

### Ämbetsverk\*

Social- och hälsovårdsverket (15 946)  
Barnomsorgsverket (5 837)

\* I parentes antalet månads- och timavlönade anställda.

# Social- och hälsovårdsväsendet

Vid reformen av social- och hälsovårds-tjänsterna fokuserade man på att utveckla verksamhetsmodellerna för familjecentralen, hälsovårds- och välfärdscentralen och den mångsidiga servicecentralen. Byggandet av en hälsovårds- och välfärdscentral i Fiskehamnen inleddes. För den första familjecentralen hittades lämpliga lokaler intill goda trafikförbindelser i Östra centrum. Familjecentralen öppnar sina dörrar nästa år.

För förstagångsfödereor färdigställdes en familjeträning på nätet. På webbplatsen finns videor och information om graviditet, förlossning, skötsel av nyfödda och tillgängliga tjänster för barnfamiljer. Som en del av servicereformen testades också treårskontroller för barn på daghemmen.

## Rådgivningsbyrå och god mat

Familjerna kunde sköta viktiga hälsokontroller av sina barn på daghemmen. I hälsoträffen på ett par timmar ingick även en kontroll av munnen och tänderna samt en gruppdiskussion. Den nya tjänsten erbjöds på över 30 daghem i Berghäll, Ulrikasborg, Estnäs, Kampmalmen, Tölö och på Drumsö samt tre svenska daghem. Försöket fick mycket bra respons. Föräldrarna och personalen gav tjänsten vitsordet 9-.

Det finns en gemensam meny för samtliga 275 kommunala daghem i Helsingfors. Menyn förnyades i samarbete med utbildningsverket och Palmia. Matutbudet utvecklades utifrån barnens, föräldrarnas och daghemspersonalens önskemål. Den röda tråden i utvecklingsarbetet var matens näringsmässiga kvalitet, mångsidighet och att den smakar gott samt måltidernas betydelse för fostran.

## Glädje i rörelse

Barnomsorgsverket deltog i beredningen av programmet Glädje i rörelse som samordnas av Valo, paraplyorganisationen för idrottsverksamhet och motionsorganisationer i Finland. I programmet deltog nästan 50 dagvårdsenheter i Helsingfors. Motion för barnen ökades såväl inom- som utomhus, på gården och i naturen. Praxis för motion har bedömts och mångahanda nya verksamhetsformer tagits i bruk. Man har även utmanat och lyckats engagera föräldrar i att motionera med sina barn.

## Konstnärliga barn

Experter på bildkonst, dockteater, ordkonst, serier och teaterkonst besökte lekparken och daghem och gjorde konst tillsammans med barnen i barnomsorgsverkets och kulturcentralens gemensamma konstprojekt Snadien artsumpi stadi. Genom projektet gjordes konsten synlig i barnens vardag. Samarbetet med Museet för nutidskonst Kiasma fortsatte som konstverkstäder och guidningar samt utbildningar för personalen. Man vill göra nutidskonstens metoder som en del av småbarnsfostran för 3-6-åringar.

## Förskola och lekande barn

I augusti inleddes projektet Oivalluksia eskarista! där man i samarbete med förskolegrupper utvecklade metoder och lärmiljöer som använder sig av IT och kommunikationsteknik. I projektet som gällde hela staden förstärktes även småbarnsfostrans mediepedagogiska färdigheter och utvecklingen av multilitteracitet hos barn.





Barn har lekt i lekparken redan i 101 år och inget slut på leken är i sikte. På sommaren gjordes ett nytt världsrekord i lek när 9 096 barn och vuxna lekte och sjöng samtidigt i Helsingfors 65 lekparken. Till Kattilahalli i Södervik bjöd man i september in barn och föräldrar att leka traditionella sång- och gårdslekar. I evenemanget Eläköön leikki deltog över 3 000 lekfulla barn och vuxna.

## Tandvård genom spel

Programmen för främjande av hälsa fortsatte på stadsnivån. Tobakskliniken som grundades som en del av programmet Rökfritt Helsingfors fick Finlands Hjärtförbundets hedersomnämning för främjande av hjärthälsa. Enligt motiveringarna är Helsingfors tobaksklinik en föregångare när det gäller avvänjning från tobak.

Åtgärdsprogrammet Sutjakka Stadi för förebyggande och vård av fetma inleddes på sommaren. Det slående namnet för programmet hittades genom en namntävling för stadsborna.

## Åtgärdsprogrammet Sutjakka Stadi för förebyggande och vård av fetma inleddes på sommaren. Det slående namnet för programmet hittades genom en namntävling för stadsborna.

Mun- och tandhälsovården drev en kampanj för en frisk mun i sociala medier och erbjöd barnen ett trevligt sätt att lära sig om tandvård – genom att spela ett spel om munhälsa. Spelet kom på delad andraplats i serien för den offentliga sektorn i tävlingen Games for Health Finland Challenge 2015.

## En tredjedel använder e-tjänsterna

Allt flera helsingforsare använder social- och hälsovårdens e-tjänster. Det har varit möjligt att lämna in till exempel ansökningar om utkomststöd elektroniskt sedan hösten 2014. Under det första året gjordes redan över tio procent av ansökningarna elektroniskt. Hälsovården skickade ut nästan en miljon påminnelser om bokade tider till helsingforsare under året och inom mun- och tandhälsovården anmälde sig folk till mottagningen elektroniskt över 175 000 gånger.

## Nödinkvartering för asylsökande

Antalet asylsökande som anlände till Finland började öka betydligt på sommaren. På Migrationsverkets begäran svarade Helsingfors snabbt på utmaningen som detta medförde. I Helsingfors inrättades tillfälliga mottagningsenheter och ordnades nödinkvartering vid 15 objekt. Staden ansvarade samtidigt för inkvartering och mottagande av över 2 000 asylsökande.

Situationen ändrades för Helsingfors i oktober när det inrättades en flyktingluss i Torneå och även övriga aktörer öppnade asylförläggningar i huvudstadsregionen. Helsingfors stängde sina platser för nödinkvartering före slutet av november.

## Service och stöd i hemmet

Sjukhusverksamheten i Herttonäs upphörde under 2015. De frigjorda resurserna allokerades till att stödja boende hemma. Utöver hemskrivningsteam ordnade man även fler fysio- och ergoterapitjänster än tidigare som stöd för patienter i återhämningskedet.

Inom hemvården utnyttjades virtuella vårdbesök och rehabilitering med hjälp av en distansförbindelse. Även distanskonsultationer med läkare testades.



## Biträdande stadsdirektör Ritva Viljanen

- Allmänbildande och yrkesinriktad utbildning samt allmänbildande vuxenundervisning
- Biblioteksservice
- Kulturfrågor
- Motion och idrott
- Ungdomsväsendet
- Forsknings- och statistikväsendet
- Sysselsättningsfrågor

### Bildnings- och kulturväsendets nyckeltal

Verksamhetsinkomster, miljoner euro .....	78,1
Verksamhetsutgifter, miljoner euro.....	937,0
Verksamhetsutgifter/invånare, euro....	1 491,5
Antal anställda (inkl. Oiva Akatemia, omsättning 4,7 mn euro) .....	8 769
Av hela personalen, %.....	23,2

### Ämbetsverk\*

Faktacentralen	(90)
Finska arbetarinstitutet	(167)
Företagshälsövärdscentralen	(155)
Högholmens djurpark	(82)
Idrottsverket	(500)
Konstmuseet HAM	(73)
Kulturcentralen	(119)
Oiva Akatemia	(28)
Svenska arbetarinstitutet	(38)
Stadsbiblioteket	(538)
Stadsmuseet	(78)
Stadsorkestern	(120)
Ungdomscentralen	(387)
Utbildningsverket	(6 394)

\* I parentes antalet månads- och timavlönade anställda.

# Bildnings- och kulturväsendet

Helsingforsare uppskattar sina närskolor. Fler än fyra av fem barn som börjar grundskolan valde att gå i den egna närskolan. För ungdomarna som gick ut grundskolan garanterades en studieplats. De erbjöds även alternativa studiestigar i förberedande utbildningar, vid verkstäder för unga eller inom påbyggnadsundervisning efter den grundläggande utbildningen. Helsingfors skolor var framgångsrika i studentskrivningarna. Det genomsnittliga poängantalet för vitsorden i de obligatoriska ämnena översteg det nationella genomsnittet. Undervisningen i finska för barn med invandrarbakgrund förstärktes och handledningen till studier efter grundskolan utvecklades.

Yrkesutbildningen utvecklades så att den mer mostvarar arbetslivet. Vid inläring betonas färdigheter och för studerande erbjuds flexibla studiestigar. Yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto ordnade öppna yrkesstudier som studerande kunde använda sig av för att byta bransch eller påbörja individuella studier.

Största delen av studerandena i årskurserna ett och två vid gymnasierna och yrkesinstitutet Stadin ammattiopisto tog det elektroniska ePortfolio i bruk. I denna personliga lärmiljö kan de planera sina studier, dokumentera sin inläring och visa vad de kan.

## Sommarsedeln stöder sysselsättningen

Initiativsystemet Krut för unga förstärkte sin ställning i Helsingfors. Sommaren 2015 tog man på Kruts initiativ i bruk Sommarsedlar för att stödja sysselsättningen bland unga. Sommarsedlarna delades ut till niondeklassare inom östra, västra och nordöstra stordistriktet. Utifrån detta försök beslutade man att fortsätta med och utvidga projektet med

Sommarsedlar. Krutbudgeten för deltagande budgetering för unga nådde nästan 7 000 ungdomar. I fortsättningen används Krutbudgeten överallt i Helsingfors. Det skapades ett separat behandlingssystem för de ungas initiativ och initiativen ges stadsfullmäktige för kännedom varje år.

Projektet Skolan i rörelse satte barn i rörelse såväl under skoldagen som på fritiden. I slutet av året ordnade två av tre skolor i Helsingfors en fysiskt aktiv skoldag. Deltagarantalen per vecka inom EasySport-verksamheten för barn i lågstadieåldern fortsatte att öka och motionsverksamheten FunAction för 13-17-åringar utvidgades till nya områden. Den till 17-29-åringar riktade NYT-motionen fördubblade kund- och besöksantalen. Intresset för motion ökades dessutom av gymnastikfestivalen World Gymnaestrada Helsinki 2015 som till deltagarantalet var det största motionsevenemanget någonsin i Finland. I arrangemangen inför detta lyckade evenemang deltog bland annat idrottsverket.

## Internationell och lokal kulturverksamhet

För stadsbiblioteket var den 28 januari årets viktigaste dag, för då godkände stadsfullmäktige projektplanen för centrumbiblioteket. Byggandet av biblioteket inleddes och biblioteket justerar sina arbets sätt för det nya centrumbiblioteket. Målet är att utveckla hela biblioteksväsendet. Stadsbor har deltagit i arbetet och reflekterat över bibliotekets värden, valt engelskspråkigt material och funderat över bibliotekets roll och bästa läge inom olika bostadsområden. De har även deltagit aktivt i planeringen av verksamhet för stadsmuseet som öppnas 2016. Ombyggnaden av stadsmuseet innebär



att Sederholmska huset och de intelligande husen vid Alexandersgatan byggs om till ett nytt museum som redan har hunnit väcka internationellt intresse.

Stadsmuseets operativa och upplevelserika huvudutställning för 2015 Musik!, som öppnades på Villa Hagasund i mars, lockade rekordmånga stadsbor till att bidra till både själva utställningen och det mångsidiga kringprogrammet.

## **HAM nytt namn på konstmuseet**

För Helsingfors konstmuseum var året omvälvande. Museet fick nya, större lokaler i Tennispalatset och samtidigt ett nytt namn och utseende. HAMs internationella utbud, såsom utställningen av Ai Wei Wei, lockade en rekordpublik till museet. Konstmuseet var aktivt även på olika håll i staden utanför Tennispalatset.

## **Helsingfors stadsorkester ägnade året åt 150-årsjubileet av Jean Sibelius. Orkestern framförde Sibelius samtliga symfonier i sina konserter.**

Kulturcentralen förnyade principerna för utdelningen av understöd. Den nya Helsingforsmodellen styr 12 konstinstitutioner i centrum att vara verksamma inom de bostadsområden där det existerande kulturutbudet är begränsat. Målet med de nya principerna är att kombinera olika lokala aktörers expertis med konstinstitutionernas fackkunskap.

Helsingfors stadsorkester ägnade året åt 150-årsjubileet av Jean Sibelius. Orkestern framförde Sibelius samtliga symfonier i sina konserter. Kullervo framfördes på Senatstorget i en oförglömlig besättning med Ylioppilaskunnan Laulajat. Året kulminerade i Jean Sibelius-violintävlingen och kompositörens födelsedagskonsert på Senatstorget den 8 december samt i en turné till Tallinn, Birmingham och Dublin. Orkestern lockade

över 120 000 åhörare till sina konserter på Musikhuset och i andra konsertsalar under året.

De finsk- och svenskspråkiga arbetarinstituten var fortsatt väldigt populära och erbjöd mångsidiga kurser samt föreläsningar som var öppna för alla. Institutet gav sammanlagt 125 000 timmar undervisning, vilket är en betydande insats för det fria bildningsarbetet.

Högholmens djurpark var fortsatt populär och lockade över 520 000 besökare. På Högholmsdagen gjordes ett nytt besökarrekord på cirka 17 000 personer. En populär nyhet var stigar genom djurens inhägnader som fick mycket beröm. Viktiga händelser under året var att älgen återvände bland djurarterna på ön och att det föddes en unge till den ytterst utrotningshotade amurleoparden.

Vid faktacentralen ändrar digitaliseringen verksamhetsmöjligheterna. Detta tog sig till uttryck bland annat i form av utveckling av den elektroniska lagringen vid hantering av dokument och i att samtliga förvaltningar fick instruktioner om utarbetande av datastyrningsplaner. Samtidigt fortsatte utvecklandet av öppna data.

## **Personalutbildningar**

Oiva Akademin som svarar för personalutvecklingstjänster satsade på lednings- och chefsträningar. I träningarna deltog nästan 4 000 personer i chefsuppgifter. EMBA-träningen som riktas till den högsta och mellersta ledningen fortsatte med två grupper.

Stadens företagshälsovård omvandlades till ett affärsverk.



## Biträdande stadsdirektör Anni Sinnemäki

- Planläggning och annan planering av markanvändning
- Fastighetsväsendet
- Byggnadstillsyn
- Bostadspolitik
- Bostadsfrågor

### Stadsplanerings- och fastighetsväsendets nyckeltal

Verksamhetsinkomster, miljoner euro	....743,7
Verksamhetsutgifter, miljoner euro	.....319,4
Verksamhetsutgifter/invånare, euro	.....508,4
Antal anställda	..... 939
Av hela personalen, %	..... 2,5

### Ämbetsverk\*

Bostadsproduktionsbyrån (63)  
Stadsplaneringskontoret (289)  
Fastighetskontoret (467)  
Byggnadstillsynsverket (120)

\* I parentes antalet månads- och timavlönade anställda.

# Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

För stadsplaneringen och fastighetsväsendet var 2015 ett resultatrikt år.

Med tanke på utvecklingen av Helsingfors på lång sikt är det särskilt viktigt att beredningen av den nya generalplanen framskred som planerat. Stadsplaneringsnämnden godkände för egen del förslaget till en generalplan i november. Det slutgiltiga beslutet om ärendet fattas av stadsfullmäktige efter att utlåtandena och anmärkningarna har behandlats. I planförslaget förbereder man sig på att Helsingfors växer till en stad med cirka 865 000 invånare före 2050. I planen möjliggörs även placering av minst 170 000 nya arbetsplatser i Helsingfors.

Av det kommande byggandet är cirka en tredjedel kompletterande byggande i synnerhet vid spårvägstrafikens knutpunkter. En tredjedel uppförs inom nya byggnadsområden, såsom på Malms flygfält, och en tredjedel längs stadsboulevarderna i den allt större stadskärnan.

## Ett bra år för planläggning

Helsingfors har som mål att utarbeta minst 500 000 m<sup>2</sup> våningsyta detaljplaner för bostadsproduktionen varje år. Med detta eftersträvas på motsvarande sätt byggande av 5 500 nya bostäder årligen. För stadsplaneringsnämnden presenterades 557 654 m<sup>2</sup> våningsyta bostadsplaner och fullmäktige godkände 447 602 m<sup>2</sup> våningsyta av dessa. Av våningsytan i planförslagen som nämnden godkände var 46,5 procent kompletteringsbyggande. Mest våningsyta ingick i detaljplanen för Atlantbågen på Busholmen, hela 110 000 kvadratmeter våningsyta. För verksamhetslokaler planlades sammanlagt över 297 000 m<sup>2</sup> våningsyta. I staden färdigställdes

4 069 nya bostäder men antalet påbörjade bostäder var rekordartat 5 967.

Utöver Busholmen godkändes betydande detaljplaner även för Nätholmen i Fiskehamnen och Hundholmens område i Kronbergsstranden. Stora detaljplaner färdigställdes till exempel för kompletteringsbyggande i Kasberget och Gamlas. Dessutom godkändes även viktiga skyddsplaner samt planer kring rekreation. Som exempel kan nämnas detaljplanerna för Olympiabyn i Kottby och stadsteatern samt en ändring av detaljplanen för Skomakarböle strandpark som möjliggör byggande av en ny koloniträdgård i Helsingfors. Detaljplanen för Centrumslingan under staden godkändes i fullmäktige i juni.

Stadsstyrelsen godkände åtgärdsprogrammet för City-logistiken, utvecklingsprogrammet för fortskaffning och programmet för utveckling av trafiksäkerheten samt riktlinjerna för spårvagnsprojektet. Det viktigaste bland särprojekten var godkännandet av en detaljplan och en trafikplan för en kollektivtrafikförbindelse över Kronbergsfjärden till Kronbergsstranden. Även ett antal trafikplaner som kompletterar målnätverket för cykeltrafiken godkändes, likaså trafikplaner för målnätverket för stamkollektivtrafiken där man utvecklar såväl buss- som spårvägslinjenätet.

## Tomter reserverades och överläts

Under berättelseåret överlät man 277 753 m<sup>2</sup> våningsyta byggrätt för bostadstomter och uppnådde därmed det bindande målet. Av denna överläts 86 procent genom arrende och 14 procent genom försäljning. Antalet påbörjade byggprojekt av verksamhetslokaler var måttligt. Mängden byggrätt som överläts





under berättelseåret var emellertid mycket stor, totalt cirka 211 000 m<sup>2</sup> våningsyta och över 120 000 m<sup>2</sup> våningsyta av det överläts genom försäljning. Det viktigaste markförsäljningsobjektet var det första skedet av Fiskehamnens centrum som genererade cirka 42 miljoner i försäljningsintäkter. Sammanlagt uppgick intäkterna från försäljning av mark till cirka 104 miljoner euro, vilket översteg det budgeterade målet på 100 miljoner euro.

Stadens egendomsandel inom det framtida byggnadsområdet i Östersundom ökade i takt med de 13 markaffärerna till över 50 procent och närmar sig redan 1 500 hektar.

År 2015 uppgick arrendeintäkterna till 223 miljoner euro, varav externa arrenden utgjorde 191,3 miljoner euro. I takt med att detaljplaner fastställdes erhöll staden genom markanvändningsavtal sammanlagt cirka 11 miljoner euro i intäkter och markområden.

## Det färdigställdes 522 bostäder som staden lät bygga och fattades beslut om att bygga 1 045 nya bostäder.

Under den allmänna reservationsrundan av bostadstomter reserverades tomter för byggande av cirka 3 800 bostäder för cirka 7 000 invånare (sammanlagt cirka 310 000 m<sup>2</sup> våningsyta). I slutet av året hade staden reserverade tomter för byggande av cirka 20 500 bostäder, vilket överstiger det mål som satts upp för tomtreserveringar i Genomförandeprogrammet för boende och härmed sammanhängande markanvändning.

Projektplanen för det i Helsingfors planerade centrumbiblioteket godkändes i januari och projektplanen för campus för yrkeshögskolan Metropolia i Kvarnbäcken i maj. Detaljplanen för Amos Andersons konstmuseum på Glaspalatsets tomt godkändes i oktober.

## Byggherreverksamheten återhämtade sig

Det färdigställdes 522 bostäder som staden lät bygga och fattades beslut om att bygga 1 045 nya bostäder. Av dessa var 513 ARA-hyresbostäder, 294 bostadsrättsbostäder och 238 Hitas-ägarbostäder. Som nyhet uppfördes i Bocksbacka ett objekt av CLT-lokalmoduler av trä som omfattar fyra punkthus. Ombyggnader färdigställdes för 678 och kommer att inledas i 864 bostäder.

Heka Krönvägen 13 i Viksbacka fick ett hedersomnämmande för sin fina arkitektur under byggnadstillsynsnämndens årliga ceremoni Byggrosen.

## Antalet byggtillstånd visar en ökande trend

Byggandet och beviljandet av tillstånd var fortsatt livligt. Det beviljades byggtillstånd för nästan 5 900 bostäder, om man också räknar med ändringsprojekt. Utöver för tiotals bostadshöghus beviljades det byggtillstånd även för många betydelsefulla offentliga objekt och verksamhetslokaler såsom centrumbiblioteket och barnsjukhuset. Projektet i syfte att utveckla e-tjänsterna framskred till pilotskedet och utvecklingsprojektet som siktar på att minska fuktskador vid byggande fick nationell erkänsla i form av ett pris för fuktsäkert byggande. I slutet av hösten reserverade fastighetskontoret de första tomterna för Helsingfors-höghus som lämpar sig för kompletteringsbyggande i Stångfallet i Mellungsby. Byggnadstillsynsverkets ekonomi byggde för första gången på nettobudgetering och man lyckades överstiga bidragsmålet.

# Helsingfors stads beslutsfattande

Det högsta beslutsfattande organet i Helsingfors är stadsfullmäktige. Stadsfullmäktige har 85 ledamöter som representerar olika politiska grupper.

Mandatperioden för det nuvarande stadsfullmäktige började 2013. Vice ordförande för fullmäktige är Mari Puoskari, Gröna, första vice ordförande Harry Bogomoloff, Saml. och andra vice ordförande Sara Paavolainen, SDP.

Stadsfullmäktiges beslutshandlingar och beslutsmeddelanden från sammanträ-

dena kan läsas på webbplatsen [www.hel.fi](http://www.hel.fi) > Beslutsfattande > Stadsfullmäktige.

Stadsfullmäktige sammanträder i regel varannan onsdag. Sammanträdena sänds direkt på Helsingforskanalen på nätet ([www.helsinkikanava.fi](http://www.helsinkikanava.fi)) där de senare kan ses även som inspelningar. Därutöver kan man följa sammanträdena på plats på läktaren i sessionssalen. Ingången till salen finns vid Sofiegatan 3.

**21**  
sammanträden  
65 h 30 min.

**62**  
behandlade  
motioner

**155**  
omröstningar

**319**  
behandlade  
ärenden inklusive  
behandlade  
motioner

**13**  
fråge-  
stunder

**95**  
inlämnade  
motioner

**1425**  
anföranden



Stadsfullmäktiges ordförande: Harry Bogomoloff, Sara Paavolainen och Mari Puoskari.

# Stadsfullmäktige 2015

## Ordförande

Mari Puoskari, Gröna

## I vice ordförande

Harry Bogomoloff, Saml.

## II vice ordförande

Sara Paavolainen, SDP

## Samlingspartiet r.p.

### Fullmäktigeledamöter (22)

Jaana Pelkonen

Juha Hakola

Lasse Männistö<sup>1</sup>

Sirpa Asko-Seljavaara

Wille Rydman

Harry Bogomoloff

Fatbardhe Hetemaj

Arja Karhuvaara

Terhi Koulumies

Seija Muurinen

Ulla-Marja Urho

Laura Rissanen

Hennariikka Andersson

Risto Rautava

Kauko Koskinen

Timo Raittinen

Matti Enroth

Pekka Majuri

Pia Pakarinen

Matti Niiranen

Tatu Rauhamäki

Johanna Sydänmaa

## Gröna förbundet r.p.

### Fullmäktigeledamöter (18)

Osmo Soininvaara

Outi Alanko-Kahiluoto

Johanna Sumuvuori

Otso Kivekäs<sup>1</sup>

Mari Puoskari

Emma Kari

Tuuli Kousa

Minerva Krohn

Jukka Relander

Jasmin Hamid

Leo Stranius

Hannu Oskala

Erkki Perälä

Mari Holopainen

Suzan Ikävalko

Jussi Chydenius

Tuomas Rantanen

Jarmo Nieminen

## Finlands social- demokratiska parti r.p.

### Fullmäktigeledamöter (15)

Eero Heinäluoma

Pentti Arajärvi

Sara Paavolainen

Nasima Razmyar

Pilvi Torsti

Ilkka Taipale

Maija Anttila

Osku Pajamäki<sup>1</sup>

Thomas Wallgren

Ville Jalovaara

Jukka Järvinen

Terhi Mäki

Tuomo (Tumpppi) Valokainen  
Jape Lovén  
Tomi Sevander

**Vänsterförbundet r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (11)**

Paavo Arhinmäki  
Silvia Modig  
Sirpa Puhakka  
Dan Koivulaakso  
Veronika Honkasalo<sup>1</sup>  
Eija Loukoila  
Pekka Saarnio  
Sami (Frank) Muttilainen  
Anna Vuorjoki  
Zahra Abdulla (obund.)  
Sirkku Ingervo (obund.)

**Sannfinländarna r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (7)**

Jussi Halla-aho  
Tom Packalén  
Mika Raatikainen  
Nina Huru  
Harri Lindell  
Seppo Kanerva<sup>1</sup>  
Helena Kantola

**Svenska folkpartiet r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (5)**

Marcus Rantala  
Björn Månsson<sup>1</sup>  
Päivi Storgård  
Gunvor Brettschneider  
Jan D. Oker-Blom

**Centern i Finland r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (3)**

Laura Kolbe<sup>1</sup>  
Terhi Peltokorpi  
Timo Laaninen

**Kristdemokraterna i Finland r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (2)**

Mika Ebeling<sup>1</sup>  
Sari Mäkimmattila

**Finlands Kommunistiska Parti r.p.**  
**Fullmäktigeledamöter (1)**

Yrjö Hakanen<sup>1</sup>

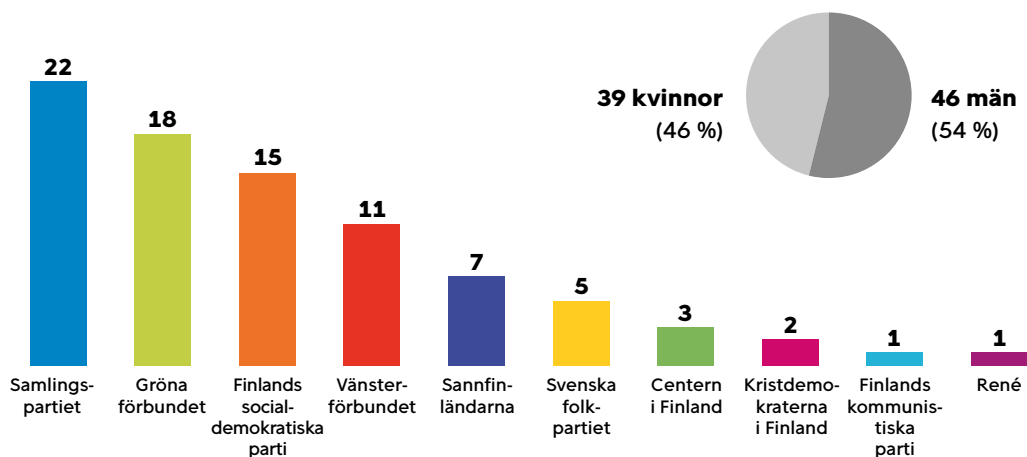
**Fullmäktigegruppen**  
**René Hursti**  
**Fullmäktigeledamöter (1)**  
René Hursti<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fullmäktigegruppens ordförande

Gruppering av stadsfullmäktigeledamöterna enligt antalet röster. I parentes antalet ledamöter i fullmäktigegruppen.

**Mer information och förteckningar över ersättare finns på:**  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) > Staden och förvaltning > Beslutsfattande

## Politiska styrkeförhållanden



Helsingfors stadsfullmäktige har 85 ledamöter.



Stadsstyrelsens ordförande: Tatu Rauhamäki, Osku Pajamäki och Otso Kivekäs.

# Stadsstyrelsen

## Ordinarie ledamöter

Ordförande Tatu Rauhamäki

I vice ordförande Osku Pajamäki

II vice ordförande Otso Kivekäs

Arja Karhuvaara

Lasse Männistö

Laura Rissanen

Hannu Oskala

Sanna Vesikansa

Pilvi Torsti

Mirka Vainikka

Silvia Modig

Veronika Honkasalo

Mika Raatikainen

Marcus Rantala

Terhi Peltokorpi

Saml.

SDP

Gröna

Saml.

Saml.

Saml.

Gröna

Gröna

SDP

SDP

VF

VF

Sannf.

SFP

C/Saml.

## Personliga ersättare

Ulla-Marja Urho

Antti Koskela

Tuuli Kousa

Hannele Luukkainen

Juha Hakola

Kauko Koskinen

Hannu Tuominen

Tuomas Rantanen

Jorma Bergholm

Kaarin Taipale

Henrik Nyholm

Paavo Arhinmäki

Nina Huru

Björn Månsson

Anniina Palm

Helsingfors stadsstyrelse har 15 ledamöter och sammanträder varje måndag. År 2015 sammanträdde stadsstyrelsen 44 gånger.

# Sektioner

## Koncernsektionen

Stadsstyrelsens koncernsektion övervakar stiftelsernas och dotterbolagens verksamhet. Koncernsektionen har nio av fullmäktige valda ledamöter och dess mandatperiod är två år. År 2015 sammanträdde koncernsektionen 20 gånger.

### Ordinarie ledamöter

Ordförande Tuuli Kousa Gröna  
Vice ordförande Osku Pajamäki SDP

Lasse Männistö Saml.  
Laura Rissanen Saml.  
Ulla-Marja Urho Saml.  
Tuomas Rantanen Gröna  
Pilvi Torsti SDP  
Silvia Modig VF  
Mika Raatikainen Sannf.

### Personliga ersättare

Hannu Oskala  
Kaarin Taipale  
Arja Karhuvaara  
Kauko Koskinen  
Juha Hakola  
Otso Kivekäs  
Jorma Bergholm  
Paavo Arhinmäki  
Nina Huru

## IT-sektionen

IT-sektionen övervakar stadens IT-strategi samt investeringar i dataadministration och IT.

Stadsstyrelsens IT-sektion har nio av fullmäktige valda ledamöter och dess mandatperiod är två år. Sektionen sammanträdde sju gånger.

### Ordinarie ledamöter

Ordförande Otso Kivekäs Gröna  
Vice ordförande Ulla-Marja Urho Saml.

Ossi Mäntylähti Saml.  
Katrina Harjuhahto-Madetoja Saml.  
Suzan Ikävalko Gröna  
Kaarin Taipale SDP  
Jouko Malinen SDP  
Mikko Pöri VF  
Kristina Juth SFP/Sannf.

### Personliga ersättare

Jani Moliis  
Arja Karhuvaara  
Joonas Haavisto  
Hannele Luukkainen  
Lilja Tamminen  
Valtteri Aaltonen  
Miriikka Laakkonen  
Heikki Wilenius  
René Hursti

## Ledarskapssektionen

Stadsstyrelsens ledarskapssektion har som uppgift att framställa förslag till stadsstyrelsen om reformen av stadens ledarskapssystem så att reformen kan träda i kraft i början av 2017.

Stadsstyrelsens ledarskapssektion har nio av fullmäktige valda ledamöter och dess mandatperiod är två år. År 2015 sammanträdde ledarskapssektionen 13 gånger.

### Ordinarie ledamöter

Ordförande Lasse Männistö

Saml./C

Vice ordförande Osku Pajamäki

SDP

Laura Rissanen

Saml.

Pekka Majuri

Saml.

Emma Kari

Gröna

Erkki Perälä

Gröna

Pilvi Torsti

SDP

Veronika Honkasalo

VF

Harri Lindell

Sannf./SFP

### Personliga ersättare

Terhi Peltokorpi

Maija Anttila

Anniina Palm

Hannele Luukkainen

Otso Kivekäs

Tuuli Kousa

Jorma Bergholm

Henrik Nyholm

Marcus Rantala



# Helsingfors stads organisation





# Nämnder, direktioner, ämbetsverk, kommittéer och kommissioner

## **Stadsdirektören**

- Direktionen för affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsten
  - Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsten
  - Revisionskontoret
  - Stadskansliet

## **Biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet**

- Direktionen för affärsverket Helsingfors stads trafikverk
  - Affärsverket HST
- Direktionen för affärsverket Servicecentralen
  - Servicecentralen
- Miljönämnden
  - Miljöcentralen
- Nämnden för allmänna arbeten
  - Byggnadskontoret
- Nämnden för tekniska tjänster
  - Byggtjänsten
  - Partitorget
  - Upphandlingscentralen
- Räddningsnämnden
  - Räddningsverket

## **Biträdande stadsdirektören för stadsplanerings- och fastighetsväsendet**

- Bostadsnämnden
- Bostadsproduktionskommittén
  - Bostadsproduktionsbyrån
- Byggnadsnämnden
  - Byggnadstillsynsverket

- Fastighetsnämnden
  - Fastighetskontoret
- Stadsplaneringsnämnden
  - Stadsplaneringskontoret

## **Biträdande stadsdirektören för bildnings- och kulturväsendet**

- Direktionen för affärsverket Personalutvecklingstjänster
  - Affärsverket Personalutvecklingstjänster
- Direktionen för djurgården
  - Högholmens djurgård
- Direktionen för finska arbetarinstitutet
  - Finska arbetarinstitutet
- Direktionen för konstmuseet
  - Konstmuseet
- Direktionen för stadsmuseet
  - Stadsmuseet
- Direktionen för stadsorkestrern
  - Stadsorkestrerns byrå
- Direktionen för svenska arbetarinstitutet
  - Svenska arbetarinstitutet
- Idrottsnämnden
  - Idrottsverket
- Kultur- och biblioteks-nämnden
  - Stadsbiblioteket
  - Kulturcentralen
- Ungdomsnämnden
  - Ungdomscentralen
- Utbildningsnämnden
  - Utbildningsverket
  - Faktacentralen

- Företagshälsovårdscentralen

## **Biträdande stadsdirektören för social- och hälsovårsväsendet**

- Barnomsorgsnämnden
  - Barnomsorgsverket
- Social- och hälsovårdsnämnden
  - Social- och hälsovårdsverket

## **Kommittéer och kommissioner av bestående karaktär**

- Energisparkkommissionen
- Handikapprådet
- Historiekommittén
- Idrottspriskommittén
- Intressekontorskommittén
- Jämställdhetskommittén
- Kommissionen för frivilligt arbete
- Kommissionen för frontveteranärenden
- Kommissionen för invandrar- och integrationsärenden
- Kommissionen för tillgänglighetsfrågor
- Namnkommittén
- Polisdelegationen
- Räddningstjänstkommissionen
- Samarbetskommissionen för Helsingfors stad och Helsingfors universitet
- Stadgekommittén
- Sysselsättningskommittén
- Valberedningskommittén
- Äldrerådet

# Fakta om Helsingfors

## Helsingfors

Grundades 1550	
Huvudstad 1812	

## Område och miljö

Totalarea, km <sup>2</sup>	719
Land, km <sup>2</sup>	217
Befolkningstäthet, Invånare/km <sup>2</sup> /landområde	2 902
Strandlinje, km	123
Öar	315

## Medeltemperatur

Hela året	7,8°C
Varmaste månaden, augusti	17,5°C
Kallaste månaden, januari	-0,9°C

## Befolkning

Folkmängd 2015/2016	628 208
Åldersfördelning, %	
• 0–6	7,2
• 7–15	7,6
• 16–64	68,6
• 65–74	9,7
• 75+	6,9
Förväntad livslängd 2010–2014	80,4
• män	77,2
• kvinnor	83,1
Finländska medborgare, %	90,8
Utländska medborgare, %	9,2
Finskspråkiga, %	80,2
Svenskspråkiga, %	5,7
Övriga språk, %	14,0

## Boende

Bostadslägenheter sammanlagt	346 751
Ägarbostäder, %	42,6
Boendetäthet m <sup>2</sup> /person	34,1
Stadens hyresbostäder 2012	49 564

## Arbetsmarknad

Arbetsplatser 2015	411 307
• primärproduktion (TOL A-B), %	0,1
• förädling (TOL C-F), %	10,7
• tjänster sammanlagt (TOL G-S), %	88,3
Marknadsservice (TOL G-N, R-S), %	61,3
Offentlig förvaltning, välfärdsservice (TOL O-Q), %	27,0
Övrig eller okänd (TOL T-X), %	0,9
Företag sammanlagt 2014	44 898
Arbetskraft (15–74-åringar) 2015	
• sysselsatta	316 300
• arbetslösa	28 500
Andel sysselsatta, %	71,0
Arbetslöshetsgrad, %	8,3

## Kommunikation

Registrerade bilar/ 1 000 invånare	404
Kollektivtrafik inom staden, resor sammanlagt	205 mn
Antal mobiltelefoner/ 100 invånare (hela landet)	172
Internetanvändare (16–74 år), andel av befolkningen, %	98,3

Energi- och vattenförsörjning	
Elförsäljning	7 002 GWh
Fjärrvärmeförsäljning	6 133 GWh
Vattenförsäljning (Huvudstadsregionen)	71,8 mn m <sup>3</sup>
Vattenförbrukning per invånare och dag (Huvudstadsregionen)	216 liter
Renat avloppsvatten, volym	95,4 mn m <sup>3</sup>

Hälsovård	
Stadens hälsostationer	25
Stadens sjukhus <sup>1</sup>	6

Primärvård	
Primärvårdsbesök sammanlagt	5,9 mn
• besök vid hälsostationer etc.	5,3 mn
• tandvårdsbesök	0,5 mn
• sammanlagt per invånare	9,3
Institutionsvård i medeltal dagligen	816
• vid egna sjukhus	760
• vid köptjänstsjukhus	56
• sammanlagt per 1 000 invånare	1,3

Specialsjukvård	
Poliklinikbesök sammanlagt	1,1 mn
• vid egna enheter	0,3 mn
• vid köptjänstpolikliniker	0,8 mn
• sammanlagt per invånare	1,8
Institutionsvård i medeltal dagligen	1 094
• vid egna enheter	432
• vid köptjänstsjukhus	665
• sammanlagt per 1000 invånare	1,7

Socialväsendet	
Dagvårdsplatser för barn <sup>2</sup> antal per hundra 1–6-åringar	64,5
Platser vid servicehus för åldringar	3 018
• antal per hundra 75 år fyllda	7,0
• institutionsvårdplatser <sup>3</sup>	1 584
• antal per hundra 75 år fyllda	3,7

Utbildning	
Utbildningsstruktur	
%andel 15 år fyllda med	
• högst utbildning på grundskolenivå	27
• examen på mellannivå (sekundär)	33
• examen på högskolenivå (tertiär)	40

Läroanstalter i Helsingfors	
• Universitet	3
• Yrkehögskolor	5
• Yrkesinriktade läroanstalter	23
• Grundskolor och gymnasier	156

Kultur och fritid	
Stadsbiblioteket	
• Antal lån, milj.	8,8
• Antal lån per invånare	14,1
Museer	58
Friluftsvägar och motionslingor, km	216
Simhallar	13
Idrottssalar och hallar	32

Turism	
Passagerartrafik (miljoner passagerare)	
• via Helsingfors-Vanda flygplats	16
• via Helsingfors hamn	12
• via Helsingfors järnvägsstation	53
Besökande som tagit in på hotell, miljoner	1,9
• övernattningar sammanlagt	3,3
• varav utlänningar	1,7
Antal hotell	52
• hotellrum	8 676
• bäddar	16 523
Internationella kongresser och evenemang	275
• deltagare	35 235

<sup>1</sup> Hertonäs, Dal, Malm, Storkärr, Haartman, Aurora.

<sup>2</sup> Innehåller kommunala daghem, familjedagvård och köptjänstdaghem.

<sup>3</sup> Innehåller institutionsvård och långtidsvård.



## Bokslut:

# Året var positivare i stadens ekonomi än det hade förutsetts

År 2015 var positivare i Helsingfors stads ekonomi än det hade förutsetts i budgeten. Stadens verksamhetsbidrag utföll som budgeterat, men skatte- och statsandelsinkomsterna ökade mer än förutsett. Trots att investeringarna klart underskred investeringsramen redan för andra året i följd var bostadsbyggandet rekordlivligt.

Nivån för stadens inkomstfinansiering sjönk markant jämfört med tidigare år, eftersom Helen Ab:s och Helsingfors Hamn Ab:s affärsvinster år 2015 inte längre ingår i stadens årsbidrag. Bolagens affärsvinster ingår fortfarande i stadskoncernens resultat. Helen Ab:s inverkan på koncernresultatet är dock lägre än under tidigare år, vilket beror på situationen på elmarknaden och på att bolaget måste betala skatt på sitt resultat.

## Kostnaderna för sysselsättningsåtgärder i brant stigning.

År 2015 ökade de i strategimålet angivna omkostnaderna med 2,9 procent, medan ökningen enligt målet skulle ha fått vara 0,9 procent. Jämfört med strategimålet ökade omkostnaderna mer för funktioner som staden på kort sikt inte kan påverka effektivt genom sina egna åtgärder. Utgifterna ökade från året innan med 37 miljoner euro (7,0 procent) i den specialiserade sjukvården (HNS), med 24 miljoner euro (74 procent) i arbetsmarknadsstödet kommunandel och med 7 miljoner euro (48 procent) i funktionerna vid flyktingförläggningar.

Stadens investeringar exklusive affärsverken och vissa bokföringsmässiga poster uppgick till 388 miljoner euro år 2015 och till 391 miljoner euro år 2014. Investeringsutgifterna i bokslutet uppgick i sin helhet till 571 miljoner euro, varav affärsverkens investeringar utgjorde 105 miljoner euro och de bokföringsmässiga noteringar som hänför sig till försäljningen av Helsingfors Busstrafik Ab:s affärsverksamhet och till apportöverlåtelser 79 miljoner euro.

## Beredskap inför framtiden

Stadens verksamhet år 2015 präglades av förberedelserna med tanke på reformen av social- och hälsovården och landskapsförvaltningen och reformen av stadens ledarskapssystem.

Antalet asylsökande ökade kraftigt i Finland år 2015, då 32 476 asylsökande kom till landet. Det beräknas att ungefär 2 300 av dem som får uppehållstillstånd kommer att bosätta sig i Helsingfors år 2016. Helsingfors har berett sig på en ökning i efterfrågan på integrationstjänster bland annat med nya verksamhetsformer och ett särskilt anslag.

Bostadsbyggandet var synnerligen livligt år 2015 och speciellt antalet inledda byggprojekt var exceptionellt stort. Det inleddes nästan 2 500 fler bostadsbyggprojekt än året innan, år 2014 var antalet inledda byggen mycket nära genomsnittet för 2000-talet. Byggandet var livligt i synnerhet i projektområdena Busholmen och Kronbergsstranden och på Drumsö.



De största grundberedningsprojekten fanns i Fiskehamnen, 13,9 miljoner euro, Västra hamnen, 9,0 miljoner euro, och Böle, 7,2 miljoner euro. Arbetena på kommunaltekniska anordningar i Fiskehamnen fortskred bl.a. på Sörnäsudden, i Fiskehamnens centrum och på Sumparn. Anläggningen av gator i Mellersta Böle centrum gällde främst den nya Bölebron, Industrigatan och Lokvägen.

**Räkenskapsperiodens resultat** blev 18,6 miljoner euro för staden. Det jämförbara resultat för året innan uppgick till 188,5 miljoner euro. Hur stadens bokföringsmässiga resultat för år 2015 uträknas påverkades för sin del av de poster i bokföringen som hänför sig till försäljningen av Helsingfors Busstrafik Ab:s affärsverksamhet.

**Årsbidraget** uppgick till 265 miljoner euro. Årsbidraget visar de internt tillförda medel som blir över för investeringar och amorteringar. Grundantagandet är att kommunens finansiering med internt tillförda medel är tillräcklig om årsbidraget täcker avskrivningarna. Årsbidraget täckte avskrivningarna till 69 procent. Årsbidraget var 114 miljoner euro högre än budgeterat.

**Skatteintäkterna** blev 54 miljoner euro högre än i budgeten, vilket är 3,9 procent mer än föregående år. Kommunalskatten uppgick till 2 480,8 miljoner euro (en ökning på 1,9 procent) med en skattesats på 18,5 procent.

Intäkterna från samfundsskatten uppgick till 372,5 miljoner euro, en ökning med 20,2 procent. Fastighetsskatten uppgick till 214,3 miljoner euro; en ökning med 7,6 miljoner euro eller 3,7 procent från föregående år.

**Statsandelarna** till Helsingfors uppgick till 273,2 miljoner euro.

**Lånen** motsvarade 2 518 euro per invånare, året innan var siffran 2 540 euro. De uppgick vid utgången av år 2015 till 1,582 miljarder euro. Stadens likviditet var 70 dagar i slutet av året, vilket gjorde det möjligt för staden att förlägga upptagningen av lån till 2016.

**Soliditetsgraden** var 78 procent. Stadens soliditetsgrad har de senaste åren hållit sig över 75 procent, då 70 procent är ett genomsnittligt mål inom den kommunala ekonomin.

**Balansomslutningen** var 13,601 miljarder euro. Detta innebär en ökning med 45 miljoner euro från året innan.

**I stadens balansräkning** jämfört med skillnaderna året innan i slutet av år 2015 jämfört med slutet av år 2014 syns bolagiseringen 31.12.2014 av affärsverken Helsingfors Energi, Palmia och Helsingfors Hamn. Överskottet från tidigare räkenskapsperioder ökade med 1,397 miljarder euro som en följd av de bokföringsmässiga noteringarna vid bolagiseringen.

## Investeringar

### Utan affärsvärk, miljoner euro

• Fast egendom	52
• Husbyggnad	168
• Gator, trafikdelar och banor	94
• Skyddsrum	0
• Anläggande av parker	11
• Idrottsplatser	10
• Högholmens djurgård	2
• Grundanskaffning av lös egendom	40
• Helsingfors stads partitorg	0
• Samkommuner	0
• Värdepapper	84
• Övrig kapitalhushållning	3
<b>Sammanlagt</b>	<b>466</b>

# Bokslutets nyckeltal 2015

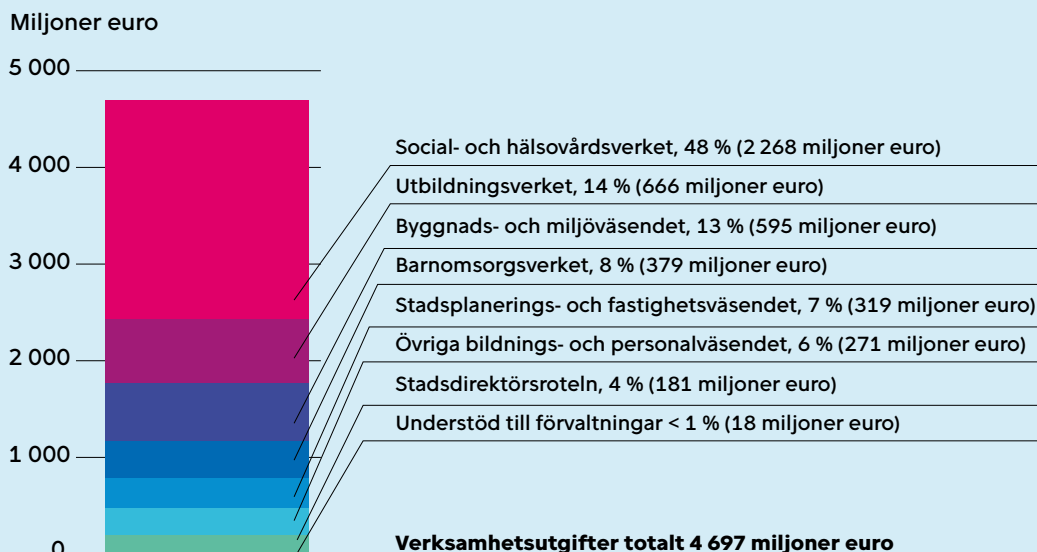
	Koncernen		Staden	
	2015	2014	2015	2014
<b>Resultaträkningens nyckeltal</b>				
Verksamhetsintäkter av verksamhetsutgifterna, %	56,0	57,0	24,9	38,8
Årsbidrag, miljoner euro	838	867	265	481
Årsbidrag, % av avskrivningarna	127,0	132,7	68,7	117,8
Årsbidrag, euro/invånare	1 334	1 394	422	772
Årsbidrag utan affärsverk och fonder, miljoner euro	..	..	221,3	212,0
Årsbidrag utan affärsverk och fonder, % av avskrivningarna	..	..	63,9	75,1
Årsbidrag utan affärsverk och fonder, euro/invånare	..	..	352	341
<b>Finansieringsanalysens nyckeltal</b>				
Kumulativt kassaflöde för verksamheten och investeringarna för fem år, miljoner euro	-639,6	-834,1	-16,9	699,0
Kumulativt kassaflöde för verksamheten och investeringarna för fem år, miljoner euro, utan bokföringseffekterna av bolagiseringar av affärsverk under 2014	..	..	-396,0	-387,3
Internt tillförda medel för investeringar, %	78,5	36,4	46,8	17,7
Internt tillförda medel för investeringar, % under 2014 utan bokföringseffekterna av bolagiseringar av affärsverk	..	..	..	88,5
Internt tillförda medel för investeringar, %, utan affärsverk och fonder	..	..	47,5	8,3
Internt tillförda medel för investeringar, %, utan affärsverk och fonder, utan bokföringseffekterna av bolagiseringar av affärsverk	..	..	..	55,0
Låneskötselbidrag	3,6	1,8	2,1	1,7
Likviditet, kassadagar	79	60	70	44
<b>Balansräkningens nyckeltal</b>				
Soliditetsgrad, %	58,8	58,8	77,9	78
Relativ skuldsättning, %	95,6	94,9	52,5	45,6
Lånestock 31.12, miljoner euro	5 011	4 941	1 582	1 579
Lån, euro/invånare	7 977	7 949	2 518	2 540
Lånefordringar 31.12, miljoner euro	476	472	2 009	2 087
Koncernens lånefordringar 31.12, euro/invånare	758	759	..	..
<b>Invånarantal 31.12</b>	<b>628 200</b>	<b>621 600</b>	<b>628 200</b>	<b>621 600</b>

Kalkylscheman för nyckeltal se sidan 43.

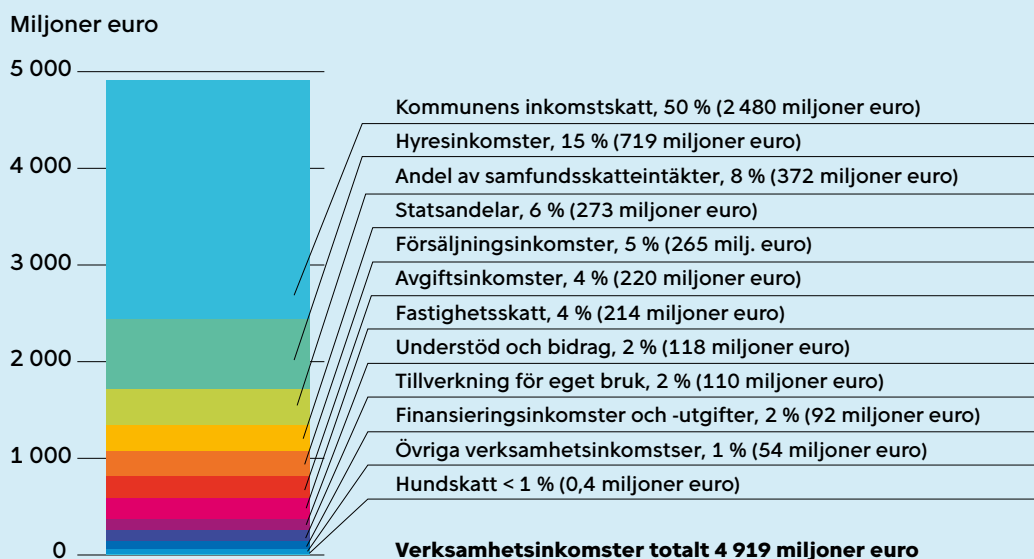


# Verksamhetsutgifter och -inkomster

**Verksamhetsutgifter per bransch 2015, utan affärsverk och fonder, interna poster har inte eliminerats.**



**Skatte- och statsandelsinkomster, finansieringsinkomster per bransch, netto, 2015 utan affärsverk och fonder, interna poster har inte eliminerats.**



# Behandling av räkenskapsperiodens resultat

Före ändringar av reserver och fonder uppgår räkenskapsperiodens resultat till 18 601 364,41 euro. I resultatet ingår även resultaten av stadens affärsverks fonder och de fonder som behandlats som självständiga balansenheter. Dessa behandlas i respektive affärsverks egen bokföring.

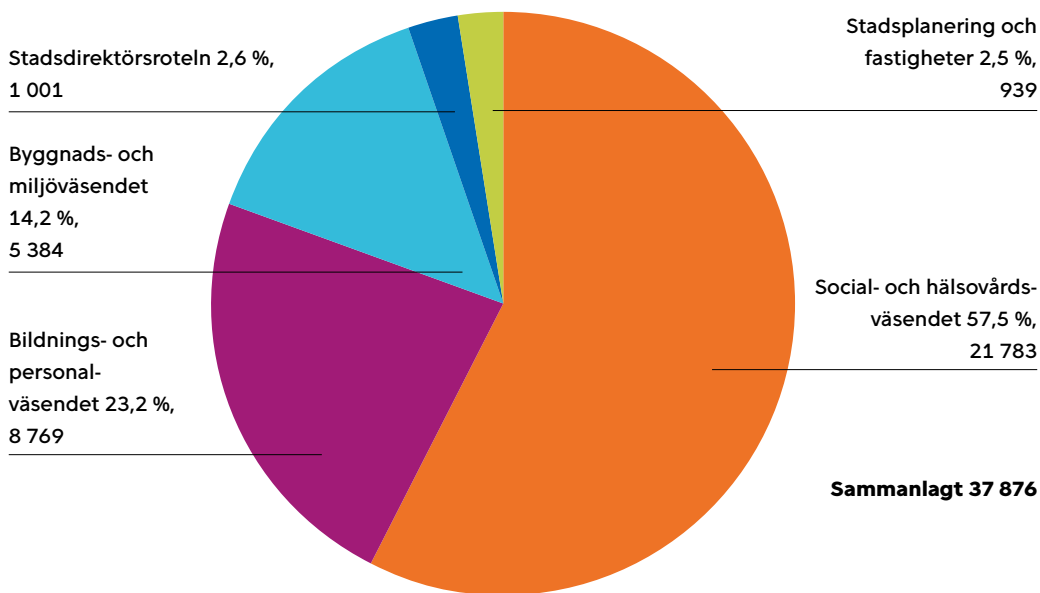
## Stadsstyrelsen föreslår att räkenskapsperiodens resultat disponeras på följande sätt:

- Helsingfors stads affärsverk HST:s överskott på 2 465 659,64 euro för räkenskapsperioden läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket HST till eget kapital i affärsverket HST:s balansräkning.
- Överskottet på 4 593 450,66 euro för räkenskapsperioden för affärsverket Helsingfors stads tjänster läggs enligt förslaget från direktionen för affärsverket Helsingfors stads tjänster till eget kapital i affärsverket Helsingfors stads tjänsters balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänsts (Talpa) överskott på 315 704,47 euro läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsten till eget kapital i affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänsts balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänsters (Oiva Akatemia) överskott på 101 833,65 euro läggs i enlighet med förslaget från direktionen för affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänster till eget kapital i affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänsters balansräkning.
- Bostadsproduktionsfondens underskott på -1 515 092,18 euro, fonden för idrotts- och friluftsanläggningars överskott på 139 145,24 euro, försäkringsfondens överskott på 1 564 884,00 euro och innovationsfondens underskott på -3 189 191,19 euro läggs i enlighet med fondernas stadgar till deras respektive fondkapital.

## Vidare föreslår stadsstyrelsen att räkenskapsperiodens resultat för den övriga verksamhetens del disponeras på följande sätt:

- Ur investeringsfonden för Kampen-Tölövikens intäktsförs ett belopp på 6 215 719,84 euro som använts för investeringar i området.
- Till bostadsproduktionsfonden överförs enligt förslaget från bostadsproduktionskommittén 2 832 500,00 euro av bostadsproduktionsbyråns resultat för räkenskapsperioden.
- Ur förortsfonden intäktsförs ett belopp på 2 898 228,85 euro som motsvarar den faktiska användningen.
- Av den avskrivningsdifferens som uppstått vid upplösning av investeringsreserven för grundrenoveringen av ämbetshuset i Berghäll intäktsförs 840 939,63 euro.
- Räkenskapsperiodens överskott från den övriga verksamheten efter reserver och fonder, 21 357 213,30 euro, föreslås bli upptaget under eget kapital, under över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder i stadens balansräkning.

# Personal enligt verksamhetsområde



## Kalkylscheman för nyckeltal

### Verksamhetsintäkter/-kostnader

= 100 x verksamhetsintäkter/verksamhetskostnader – tillverkning för eget bruk.

### Soliditetsgrad i procent

= 100 x (eget kapital + avskrivningsdifferens + reserver) / (balansräkningens slutsumma – erhållna förskott).

### Årsbidrag/avskrivningar, %

= 100 x årsbidrag/avskrivningar.

### Finansiella tillgångar, euro/invånare

= (fordringar + finansiella värdepapper + kassa och bank – främmande kapital + erhållna förskott)/invånarantal, 31.12

### Relativ skuldsättning, %

= (främmande kapital – erhållna förskott)/(verksamhetsintäkter + skatteintäkter + statsandelar).

### Lånestock 31.12 (miljoner euro)

= främmande kapital – (erhållna förskott + leverantörsskulder + passiva resultatregleringar + övriga skulder).

### Låneskötselbidrag

= (årsbidrag + räntekostnader)/(räntekostnader + låneamorteringar).

### Internt tillförda medel för investeringar, %

= 100 x årsbidrag/självfinansieringsutgift för investeringar.

### Lånefordringar 31.12

= masskuldebrevslånefordringar som upptagits bland placeringar och övriga lånefordringar.

# Helsingfors stads resultaträkning

Miljoner euro	1.1.-31.12.2015	1.1.-31.12.2014
<b>Verksamhetsintäkter</b>		
Försäljningsintäkter	310,7	1 034,4
Avgiftsintäkter	213,4	220,3
Understöd och bidrag	116,5	115,7
Hysesintäkter	345,7	321,5
Övriga verksamhetsintäkter	55,3	69,8
	<b>1 041,5</b>	<b>1 761,7</b>
Tillverkning för eget bruk	114,8	124,8
<b>Verksamhetskostnader</b>		
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-1 374,3	-1 450,4
Personalbikostnader		
Pensionskostnader	-381,3	-383,4
Övriga personalbikostnader	-82,2	-81,8
Köp av tjänster	-1 658,5	-1 602,6
Material, förnödenheter och varor	-185,4	-507,3
Understöd	-428,6	-407,3
Hyeskostnader	-180,9	-205,5
Övriga verksamhetskostnader	-11,8	-26,8
	<b>-4 302,8</b>	<b>-4 665,1</b>
<b>VERKSAMHETS BIDRAG</b>	<b>-3 146,1</b>	<b>-2 778,6</b>
<b>Skatter och statsandelar</b>		
Skatteinkomster	3 067,9	2 951,9
Statsandelar	273,2	250,6
	<b>3 341,1</b>	<b>3 202,6</b>
<b>Finansieringsintäkter och -kostnader</b>		
Ränteintäkter	86,2	51,8
Övriga finansieringsintäkter	18,7	28,5
Räntekostnader	-22,2	-23,2
Övriga finansieringskostnader	-12,2	-0,4
	<b>70,5</b>	<b>56,7</b>
<b>ÅRS BIDRAG</b>	<b>265,1</b>	<b>480,7</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-329,6	-408,1
Nedskrivningar	-56,1	0,0
	<b>-385,7</b>	<b>-408,1</b>
<b>Extraordinära poster</b>		
Extraordinära intäkter	139,8	1 172,1
Extraordinära kostnader	-0,6	-0,1
	<b>139,2</b>	<b>1 172,0</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>18,6</b>	<b>1 244,6</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferensen	3,1	200,9
Ökning (-) eller minskning (+) av reserver	-2,1	96,2
Ökning (-) eller minskning (+) av fonder	9,3	91,6
	<b>10,2</b>	<b>388,6</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>28,8</b>	<b>1 633,2</b>

# Finansieringsanalys för Helsingfors stad

Miljoner euro	2015	2014**
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>		
Årsbidrag	265,1	480,7
Extraordinära poster*	139,2	1 172,0
Korrektivposter till internt tillförda medel	-153,1	-1 557,5
	<b>251,2</b>	<b>95,3</b>
<b>Kassaflöde för investeringarnas del</b>		
Investeringsutgifter	-571,2	-2 720,9
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	5,3	5,2
Överlåtelseinkomster från tillgångar bland bestående aktiva	147,8	3 022,4
	<b>-418,1</b>	<b>306,8</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-167,0</b>	<b>402,0</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av utlåningsfordringar	-23,3	-737,4
Minskning av utlåningsfordringar	101,5	174,2
	<b>78,2</b>	<b>-563,2</b>
<b>Förändringar i lånebeståndet</b>		
Ökning av långfristiga lån	120,0	355,0
Minskning av långfristiga lån	-116,6	-274,9
	<b>3,4</b>	<b>80,1</b>
<b>Förändringar i eget kapital</b>	<b>0</b>	<b>-0,1</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändringar i förvaltade medel och förvaltad kapital	-13,7	7,6
Förändring i omsättningstillgångar	-0,3	81,7
Förändring i fordringar	-11,4	101,9
Förändring i räntefria skulder	43,3	-23,4
	<b>17,9</b>	<b>167,8</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>99,5</b>	<b>-315,4</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>-67,5</b>	<b>86,6</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	940,4	1 007,9
Likvida medel 1.1.	1 007,9	921,3
	<b>-67,4</b>	<b>86,6</b>

\* I de extraordinära posterna för 2014 syns bokföringsmässiga inskrivningar angående bolagiseringar av affärsverk.

\*\* Investeringsutgifterna för 2014 omfattar köp av aktier från de bolagiserade affärsverken – eller delar av dem – och i inkomsterna inkomsterna från bolagiseringen.

# Balansräkning för Helsingfors stad

AKTIVA (miljoner euro)	31.12.2015	31.12.2014
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	19,8	20,7
Övriga utgifter med lång verkningstid	84,0	87,1
Förskottsavgifter	1,1	0,1
	<b>104,9</b>	<b>107,9</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Mark- och vattenområden	3 142,5	3 101,7
Byggnader	1 622,5	1 642,8
Fasta konstruktioner och anordningar	1 313,8	1 265,3
Maskiner och inventarier	173,0	181,0
Övriga materiella tillgångar	12,1	11,8
Förskottsavgifter och pågående upphandlingar	311,1	221,2
	<b>6 575,0</b>	<b>6 423,8</b>
<b>Placeringar</b>		
Aktier och andelar	3 143,4	3 122,5
Övriga lånefordringar	2 008,8	2 087,1
Övriga fordringar	0,5	0,5
	<b>5 152,8</b>	<b>5 210,1</b>
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>		
Statliga uppdrag	139,7	145,7
Donationsfondernas särskilda täckning	4,3	4,3
Övriga förvaltade medel	441,8	425,4
	<b>585,8</b>	<b>575,4</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>		
Material och förnödenheter	9,5	11,3
Produkter under tillverkning	5,7	3,5
Övriga omsättningstillgångar	0,1	0,1
	<b>15,2</b>	<b>14,9</b>
<b>Fordringar</b>		
<b>Långfristiga fordringar</b>		
Kundfordringar	0,1	0,1
Lånefordringar	0,1	0,1
Övriga fordringar	24,1	29,1
	<b>24,2</b>	<b>29,3</b>
<b>Kortfristiga fordringar</b>		
Kundfordringar	58,0	48,3
Lånefordringar	0,4	1,5
Övriga fordringar	40,5	36,4
Aktiva resultatregleringar	104,3	100,6
	<b>203,2</b>	<b>186,8</b>
<b>Fordringar totalt</b>	<b>227,5</b>	<b>216,1</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>		
Placeringar i penningmarknadsinstrument	474,6	683,7
Masskuldebrevsfordringar	20,0	0,0
	<b>494,6</b>	<b>683,7</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>445,9</b>	<b>324,2</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b>13 601,7</b>	<b>13 556,2</b>

<b>PASSIVA</b> (miljoner euro)	<b>31.12.2015</b>	<b>31.12.2014</b>
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 972,4	2 972,4
Uppskrivningsfond	1 808,4	1 811,0
Övriga egna fonder	514,8	474,1
Övrigt eget kapital	729,0	729,0
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	4 450,4	2 867,2
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	28,8	1 633,2
	<b>10 503,8</b>	<b>10 486,9</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	52,2	55,3
Reserver	18,1	16,0
	<b>70,3</b>	<b>71,3</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Avsättningar för pensioner	138,1	152,0
	<b>138,1</b>	<b>152,0</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>		
Statliga uppdrag	140,6	146,5
Donationsfondernas kapital	4,3	4,3
Övrigt förvaltad kapital	419,2	416,6
	<b>564,1</b>	<b>567,5</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	1 253,8	1 454,6
Lån från andra kreditgivare	7,4	7,4
Erhållna förskott	13,1	6,9
Skulder till leverantörer	1,2	1,1
Anslutningsavgifter och övriga skulder	0,1	0,2
	<b>1 275,6</b>	<b>1 470,1</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	320,7	116,6
Erhållna förskott	11,6	8,9
Skulder till leverantörer	135,1	152,6
Anslutningsavgifter och övriga skulder	169,7	137,7
Resultatregleringar	412,6	392,6
	<b>1 049,7</b>	<b>808,5</b>
<b>Främmande kapital totalt</b>	<b>2 325,3</b>	<b>2 278,6</b>
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<b>13 601,7</b>	<b>13 556,2</b>

# Koncernens verksamhet och ekonomi

Helsingfors koncernbokslut består av ämbetsverkens, affärsverkens, de självständiga fondernas, samkommunernas och dotterbolagens samt intressebolagens bokslut.

Bokslutet omfattar 74 dotterbolag där moderstadens egendomsandel är över 50 procent eller där staden i övrigt har bestämmanderätt. Därutöver har man i koncernbokslutet via dotterbolagen sammanslagit 51 underkoncerner. Bokslutet omfattar även sex samkommuner där staden är medlem samt alla 11 stiftelser där staden har bestämmanderätt. Därutöver omfattar koncernbokslutet ett samägt bolag för staden samt alla 39 intressebolag.

Mätt i omsättning var de största dotterbolagen år 2015 Helen Ab, Helsingfors Stads bostäder Ab, Helsingfors Hamn Ab och Palmia Ab. Om man ställer verksamhetens omfattning i relation till stadens rösträtt var de viktigaste samkommunerna HNS, HRM och HRT. Om verksamhetens omfattning granskas i relation till stadens egendomsandel var de viktigaste bland intressebolagen Vanda Energi samt yrkeshögskolan Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy.

## Koncernbokslut och dess nyckeltal

Årsbidraget för Helsingfors stadskoncern 2015 minskade med cirka 29 miljoner euro jämfört med 2014 till 838 miljoner euro. Minskningen berodde närmast på att Helen Ab:s rörelsevinst minskade jämfört med 2014. Helsingfors stads årsbidrag var lite bättre jämfört med 2015 (om man jämför stadens årsbidrag för 2014 utan de bolagiserade affärsverken). Stadskoncernens överskott uppgick till 282 miljoner euro och minskade med 97 miljoner euro jämfört med föregående år (år 2014 ökade överskottet tack vare

de engångsartade bokslutsdispositionerna till följd av bolagiseringar av affärsverk). År 2015 minskade överskottet dels på grund av skatteeffekterna till följd av bolagiseringar av affärsverk (cirka 15 miljoner euro) som höjde de betalade skatterna till 20 miljoner euro.

De extraordinära posterna i koncernresultaträkningen omfattar en förlust på cirka -24 miljoner euro som bokfördes för stadskoncernen till följd av försäljningen av Helsingfors Busstrafik Ab:s affärsverksamhet.

Stadskoncernens investeringar var 1 075 miljoner euro och inkomstfinansieringen av investeringar angiven i procent 78,5.

Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde för stadskoncernen 2015 var negativt, -57 miljoner euro. Kassaflödet för Helsingfors stads verksamhets och investeringars del var -167 miljoner euro.

Stadskoncernens lånestock var 5 011 miljoner euro (7 977 euro/invånare) varav Helsingfors stads lånestock utgjorde 1 582 miljoner euro (2 518 euro/invånare). Koncernens lånefordringar uppgick till 476 miljoner euro (758 euro/invånare). Helsingfors stads lånefordringar samt minskningen av utlåningsfordringarna i finansieringsanalysen elimineras i koncernresultaträkningen eftersom majoriteten av Helsingfors stads utlåningar sker internt inom stadskoncernen.

Stadskoncernens lånestock ökade med 70 miljoner euro. Av detta belopp var Helsingfors stads andel tre miljoner euro. Ökningen av koncernbolagens lånestock allokerades främst till de bolag som administrerar stadens hyresbostäder.

Årsbidraget för Helsingfors stadskoncern 2015 minskade med cirka 29 miljoner euro jämfört med 2014.



# Helsingfors kommunkoncern

## Dotterbolag och -stiftelser

88 st.

Arean i diagrammet enligt omsättning.



## Intressebolag\*

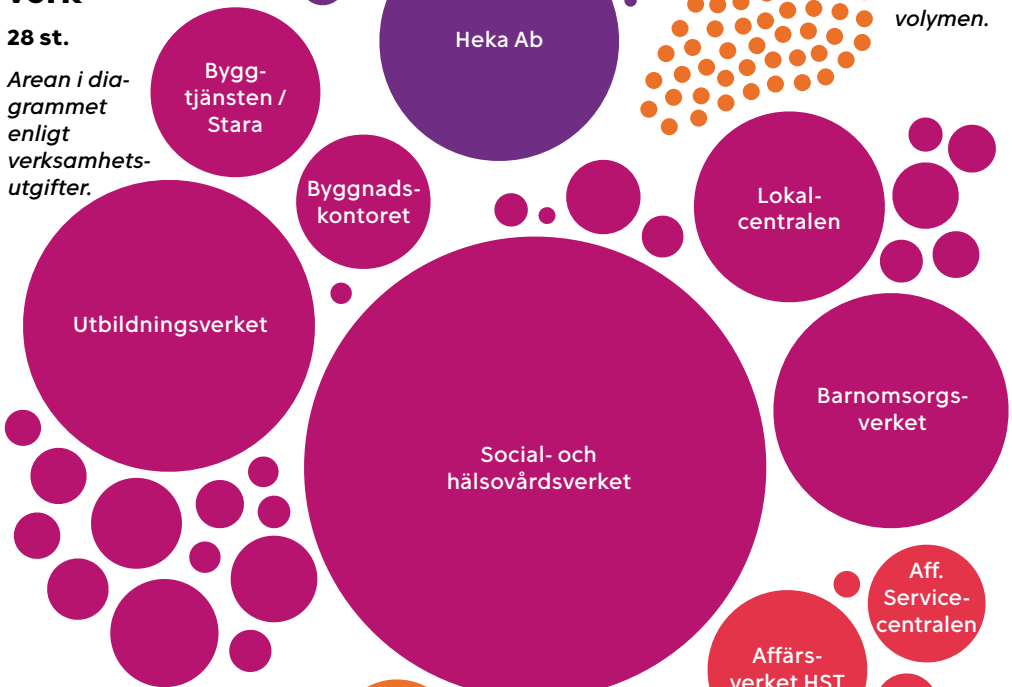
56 st.

Arean motsvarar inte volymen.

## Ämbetsverk

28 st.

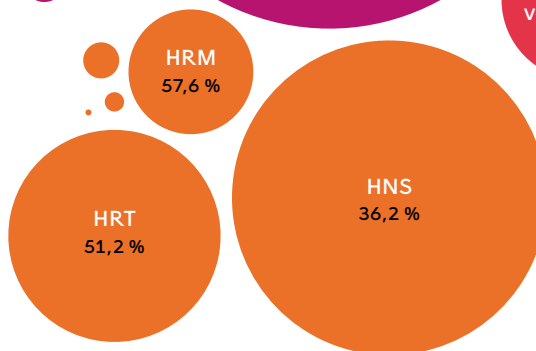
Arean i diagrammet enligt verksamhetsutgifter.



## Samkommuner

6 st.

Arean i diagrammet enligt Helsingfors rösträtt (anges i procent) i relation till samkommunens totala utgifter.



## Affärsverk

4 st.

Arean i diagrammet enligt verksamhetsutgifter.

\* Intressebolag är bl.a. Vanda Energi Ab, Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, Huvudstadsregionens Vagnpark Ab och Oy Apotti Ab.

# Koncernresultaträkning

Miljoner euro	1.1.-31.12.2015	1.1.-31.12.2014
<b>Verksamhetsintäkter</b>	<b>3 114,4</b>	<b>3 073,0</b>
<b>Verksamhetsutgifter</b>	<b>-5 559,5</b>	<b>-5 387,4</b>
<b>Andel av intresseföretagens vinst/förlust (-)</b>	<b>7,8</b>	<b>46,5</b>
<b>VERKSAMHETS BIDRAG</b>	<b>-2 437,4</b>	<b>-2 267,9</b>
<b>Skatteintäkter</b>	<b>3 067,9</b>	<b>2 952,0</b>
<b>Statsandelar</b>	<b>273,2</b>	<b>250,6</b>
<b>Finansieringsintäkter och -kostnader</b>		
Ränteintäkter	19,5	17,6
Övriga finansieringsintäkter	16,7	14,6
Räntekostnader	-90,1	-95,3
Övriga finansieringskostnader	-12,0	-5,0
	<b>-65,9</b>	<b>-68,2</b>
<b>ÅRS BIDRAG</b>	<b>837,8</b>	<b>866,5</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-655,2	-651,3
Differens vid eliminering av innehav	14,0	1,1
Nedskrivningar	-4,4	-1,7
	<b>-645,7</b>	<b>-651,9</b>
<b>Extraordinära poster</b>	<b>115,6</b>	<b>115,7</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>307,7</b>	<b>330,3</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>	<b>-0,5</b>	<b>56,9</b>
<b>Räkenskapsperiodens skatter</b>	<b>-19,9</b>	<b>-4,6</b>
<b>Kalkylmässiga skatter</b>	<b>-6,3</b>	<b>-5,7</b>
<b>Minoritetsandelar</b>	<b>1,4</b>	<b>2,1</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>282,4</b>	<b>379,1</b>
<b>Koncernresultaträkningens nyckeltal</b>		
Verksamhetsintäkter/verksamhetskostnader, %	56,0	57,0
Årsbidrag/Avskrivningar, %	127,0	132,7
Årsbidrag, euro/invånare	1 334	1 394
Invånarantal	628 200	621 600

# Koncernfinansieringsanalys

Miljoner euro	2015	2014
<b>KASSAFLÖDET I VERKSAMHETEN</b>		
Årsbidrag	837,8	866,5
Extraordinära poster	115,6	115,7
Räkenskapsperiodens skatter	-19,9	-4,6
Korrektivposter till internt tillförda medel	-120,0	-193,4
	<b>813,4</b>	<b>784,2</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-1 074,7	-2 386,8
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	7,0	5,9
Överlåtelseinkomster från tillgångar bland bestående aktiva	197,6	1 644,6
	<b>-870,1</b>	<b>-736,3</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>		
	<b>-56,6</b>	<b>47,9</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av utlåningsfordringar	-9,9	-4,6
Minskning av utlåningsfordringar	14,2	7,8
	<b>4,3</b>	<b>3,2</b>
<b>Förändringar i lånebestånd</b>		
Ökning av långfristiga lån	269,2	590,7
Minskning av långfristiga lån	-168,8	-447,7
Förändring av kortfristiga lån	-30,3	10,9
	<b>70,0</b>	<b>153,9</b>
<b>Förändringar av eget kapital</b>		
	<b>19,2</b>	<b>9,6</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändringar i förvaltade medel och förvalt kapital	-17,7	-1,9
Förändring i omsättningstillgångar	3,3	6,0
Förändring i fordringar	25,2	-17,3
Förändring i räntefria skulder	78,2	39,8
	<b>89,1</b>	<b>26,7</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
	<b>182,6</b>	<b>193,5</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>		
	<b>126</b>	<b>241,3</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	1 498,1	1 372,1
Likvida medel 1.1	1 372,1	1 130,7
	<b>126,0</b>	<b>241,4</b>
<b>Koncernfinansieringsanalysens nyckeltal</b>		
Kumulativt kassaflöde för verksamhet och investeringar för fem år, tusen euro	-639 593	-834 127
Internt tillförda medel för investeringar, %	78,5	36,4
Låneskötselbidrag	3,6	1,8
Likviditet (kassadagar)	79	60

# Koncernbalansräkning

Miljoner euro	31.12.2015	31.12.2014
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	56,8	56,5
Övriga utgifter med lång verkningstid	240,7	258,9
Förskottsavgifter	8,2	4,8
	<b>305,7</b>	<b>320,2</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Mark- och vattenområden	3 213,1	3 172,3
Byggnader	5 542,5	5 328,6
Fasta konstruktioner och anordningar	2 352,1	2 280,0
Maskiner och inventarier	1 140,3	1 251,9
Övriga materiella tillgångar	20,2	19,3
Förskottsavgifter och pågående upphandlingar	724,1	615,6
	<b>12 992,2</b>	<b>12 667,8</b>
<b>Placeringar</b>		
Andelar i intressebolag	244,5	255,7
Övriga aktier och andelar	445,3	413,1
Övriga lånefordringar	475,9	472,0
Övriga fordringar	2,1	7,6
	<b>455,7</b>	<b>1 148,4</b>
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>	<b>455,7</b>	<b>440,9</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>	<b>98,8</b>	<b>102,1</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar	63,6	86,6
Kortfristiga fordringar	376,4	379,1
	<b>440,0</b>	<b>465,7</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>	<b>496,4</b>	<b>703,9</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>1 001,6</b>	<b>668,2</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b>16 958,2</b>	<b>16 517,1</b>

Miljoner euro	31.12.2015	31.12.2014
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 972,4	2 972,4
Stiftelsernas grundkapital	5,8	5,8
Uppskrivningsfond	1 813,2	1 815,9
Övriga egna fonder	812,7	746,4
Övrigt eget kapital	734,1	734,1
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	3 276,8	2 951,3
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	282,4	379,1
	<b>9 897,5</b>	<b>9 604,9</b>
<b>MINORITETSANDELAR</b>	<b>69,6</b>	<b>64,8</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Avsättningar för pensioner	140,1	153,7
Övriga avsättningar	39,4	34,2
	<b>179,6</b>	<b>187,9</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>	<b>567,2</b>	<b>570,1</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Långfristigt räntebärande främmande kapital	4 443,6	4 594,7
Långfristigt räntefritt främmande kapital	97,9	91,8
	<b>4 541,5</b>	<b>4 686,4</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Kortfristigt räntebärande främmande kapital	567,7	346,6
Kortfristigt räntefritt främmande kapital	1 135,2	1 056,4
	<b>1 702,9</b>	<b>1 403,0</b>
<b>Främmande kapital totalt</b>	<b>6 244,4</b>	<b>6 089,4</b>
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<b>16 958,2</b>	<b>16 517,1</b>
<b>Koncernbalansräkningens nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	58,8	62,1
Relativ skuldsättning, %	95,6	95,9
Akkumulerat överskott, euro	3 559 243	2 779 467
Kumulativt överskott, euro/invånare	5 666	4 471
Koncernens lånestock 31.12, tusen euro	5 011 275	4 941 245
Koncernens lånestock, euro/invånare	7 977	7 949
Koncernens lånefordringar 31.12, tusen euro	475 906	472 033
Koncernens lånefordringar, euro/invånare	758	759

# Helsingfors stads årsberättelse 2015

Helsingfors stad, centralförvaltningens  
publikationer 2016:11

## Utgivare

Helsingfors stadskansli

## Layout

Kokoro & Moi

## Omslagsbild

Oleg Podzorov (Shutterstock)

## Fotografier

sidan 4 Tero Sivula (Shutterstock)  
sidan 6 Maija Astikainen  
sidan 8 Lauri Rotko  
sidan 10 Maija Astikainen  
sidan 12 Popova Valeriya (Shutterstock)  
sidan 14 Maija Astikainen  
sidan 16 Aleksei Andreev (Shutterstock)  
sidan 18 Maija Astikainen  
sidan 20 Malger (Shutterstock)  
sidan 22 Maija Astikainen  
sidan 24 Seppo Laakso  
sidan 27 Maija Astikainen  
sidan 29 Maija Astikainen  
sidan 31 Maija Astikainen  
sidan 36 Roman Vukolov (Shutterstock)  
sidan 38 Tero Pajukallio

## Ombrytning och genomförande

Innocorp Oy

## Översättningar

Grano Oy / Multidoc

## Tryck

Lönnberg Print & Promo

ISBN 978-952-331-076-62 (tryckt publikation)

ISBN 978-952-331-077-3 (nätpublikation)

ISSN-L 2242-4504

ISSN 2242-4504 (tryckt publikation)

ISSN 2323-8135 (nätpublikation)







**Helsingfors stad**  
**Stadskansliet**

Norra Esplanaden 11-13  
00170 Helsingfors  
PB 1  
00099 Helsingfors stad  
Telefonväxel 09 310 1641  
[www.hel.fi/sv](http://www.hel.fi/sv)